

Rapport annuel 2019

Carrefour francophone de Sudbury





Notre mission

Assurer la vitalité et la transmission de notre culture et de notre langue française.



Notre vision

Le Carrefour francophone est un générateur d'excellence culturelle et éducationnelle qui dynamise et qui francise la communauté par ses programmes et services attrayants, innovants, inclusifs et valorisants.

Il est reconnu comme bâtisseur et résident important de la Place des Arts.



Nos priorités stratégiques pour 2017-2020

1. Poursuivre prudemment l'expansion des Services à l'enfance selon une approche client-familles
2. Renforcer la mise en marché de nos programmes et services, fidéliser et développer les publics
3. Engager l'organisme dans l'amélioration de l'accueil et l'intégration des nouveaux résidents et immigrants francophones et francophiles dans le Grand Sudbury
4. Participer activement à la réalisation du projet immobilier de la Place des Arts, à titre d'organisme porteur et d'utilisateur principal, et planifier la transition des programmes, des services du Carrefour, et son déménagement en 2020.



Poursuivre prudemment l'expansion des Services à l'enfance
selon une approche client-familles

Une croissance
de **16%** des
inscriptions
en centres de la
petite enfance (CPE)





Poursuivre prudemment l'expansion des Services à l'enfance
selon une approche client-familles

Croissance de
61% dans nos
camps d'été

955 inscriptions





Poursuivre prudemment l'expansion des Services à l'enfance
selon une approche client-familles

- **955 inscriptions** aux Camps d'été
- **133 enfants** en Tremplins
- **444 enfants** en CPE
- **159 enfants** en Clé de Sol

1 691 inscriptions et
914 familles desservies
(+23%)





Poursuivre prudemment l'expansion des Services à l'enfance
selon une approche client-familles

95%* des parents
recommandent
nos services à
l'enfance

*Selon le sondage de satisfaction
des services à l'enfance (mai 2018)



Poursuivre prudemment l'expansion des Services à l'enfance
selon une approche client-familles



1 466 heures
de formation
des employé(e)s des
services à l'enfance



Poursuivre prudemment l'expansion des Services à l'enfance
selon une approche client-familles



Présence accrue d'artistes en résidence :

- Yoga et méditation avec M. Coco et Madame Caroline
- Éveil sonore et musical avec M. Coco



Poursuivre prudemment l'expansion des Services à l'enfance
selon une approche client-familles

2 927* participations
à la programmation
culturelle

*Comprend la programmation en garderies et Tremplins, les sorties culturelles, les représentations des Camps d'été, les récitals de la Clé de Sol et les représentations grand public.



Poursuivre prudemment l'expansion des Services à l'enfance
selon une approche client-familles

Adhésion au Réseau Petits bonheurs

Petits b♥nheurs
Nouvel-Ontario





Renforcer la mise en marché de nos programmes et services,
fidéliser et développer les publics

La Slague en chiffres

Année	# de spectacles	# de représentations	# d'artistes	Lieux	Assistance totale
16-17	12	13	126	6	3 959
17-18	18	19	113	11	3 744
18-19	21*	40	121	15	4 954
TOTAUX 2006-2018	229	301	1 413	158	77 780

*Comprend 10 ateliers de musique dans les écoles (Slagado). Ne comprend pas les activités d'autres disciplines de Slagado.





Renforcer la mise en marché de nos programmes et services, fidéliser et développer les publics

La Slague 2018-2019

- Croissance de **26% des abonnés** de saison
- L'assistance totale a augmenté de **32%***
- **3 spectacles** à guichet fermé
- **482 participations** à Slagado
- Le nombre de spectacles a augmenté de **16,6%**

*En partie expliqué par la tenue de la Grande St-Jean en juin 2019.





Renforcer la mise en marché de nos programmes et services,
fidéliser et développer les publics

Nouveau site web de la Slague

The screenshot shows the homepage of the la Slague website. The header features the la Slague logo on the left and a navigation menu on the right with links for Spectacles, Billetterie, Slagado, Nouvelles, À propos, Contact, and a language toggle (EN). The main banner image shows a woman (Anique Granger) playing a stringed instrument. Overlaid on the banner is the text 'Anique Granger - COMPLET' and 'LE 8 MAI 2020 À 19 H'. Below this, there are buttons for 'Événement Facebook' and 'Billets'. Below the banner, a breadcrumb trail reads 'Spectacles > Anique Granger - COMPLET'. The main content area has the title 'Anique Granger dans le cadre du Salon du livre du Grand Sudbury' and a message: 'Ce spectacle est à guichet fermé! Merci de votre soutien!'. It also mentions 'Dans le cadre du Salon du livre du Grand Sudbury' and describes the performance as 'Anique Granger forge des chansons chargées de poésie aérienne et imagée. Sa voix plane, voltige, vient nous chercher droit aux tripes.' and 'Onze ans après la sortie de son premier album solo, l'auteur-compositrice-interprète ouvre grand les portes de son univers créatif avec Le ruban de la cassette, une série de mini-documentaires audio disponible en baladodiffusion.' On the right side, there is an 'Information' section with the date 'le 8 mai 2020 à 19 h' and location 'Moose Lodge', and a 'Tickets' section with a list of ticket prices and categories.

la Slague

Spectacles Billetterie Slagado Nouvelles À propos Contact EN

Anique Granger - COMPLET
LE 8 MAI 2020 À 19 H

Événement Facebook Billets

Spectacles > Anique Granger - COMPLET

Anique Granger dans le cadre du Salon du livre du Grand Sudbury

Ce spectacle est à guichet fermé! Merci de votre soutien!

Dans le cadre du Salon du livre du Grand Sudbury

Anique Granger forge des chansons chargées de poésie aérienne et imagée. Sa voix plane, voltige, vient nous chercher droit aux tripes.

Onze ans après la sortie de son premier album solo, l'auteur-compositrice-interprète ouvre grand les portes de son univers créatif avec Le ruban de la cassette, une série de mini-documentaires audio disponible en baladodiffusion.

Information

le 8 mai 2020 à 19 h
Moose Lodge

Tickets

20 \$	Adulte
16 \$	Aîné
16 \$	Jeune adulte
5 \$	Jvais (étudiant du secondaire)
5 \$	Enfant



Renforcer la mise en marché de nos programmes et services, fidéliser et développer les publics

Nouvel outil de saison de la Slague



DAMIEN ROBITAILLE
AU FRENCH FEST
univers parallèles

vendredi 5 octobre 2018 à 19 h

Damien Robitaille revient enfin à Sudbury! Au bonheur de tous, le 4^e album de Damien Robitaille frappe un beau grand coup. *Univers parallèles* est un album festif et rythmé et où les harmonies vocales féminines s'ajoutent agréablement à la voix de l'auteur-compositeur-interprète. On retrouve un beau mélange sur scène : des voix magnifiques, des musiciens chevronnés et un artiste pour qui la scène est un immense terrain de jeu. On l'aime, notre Damien Robitaille!

Rejoice! At long last Damien Robitaille returns to Sudbury. His fourth album, *univers parallèles* (Parallel Universes), is a rhythmic and celebratory album that beautifully layers gospel harmonies over the voice of this unique Franco-Ontarian singer-songwriter. His live performance is a stunning sonic cocktail: soulful backup singers, veteran musicians and an artist for whom the stage is a playground. We love our Damien Robitaille!

adulte	22 \$
ado	25,50 \$
étudiant	20,00 \$
JVAIS (13 à 17 ans)	5 \$
enfant	5 \$

• série grands succès



KATHERINE LEVAC
AU FRENCH FEST
velours

dimanche 7 octobre à 20 h
auditorium Fraser de l'université Laurentienne

Mieux! Aussi attachante et price-very-vire sur scène qu'à la télé, Katherine Levac dévoile de nouvelles facettes de sa personnalité dans ce premier spectacle solo fort attendu. Avec une couleur qui lui est propre, la jeune humoriste partage ses réflexions sur sa vie de jeune adulte avec toute la spontanéité et l'authenticité qu'on lui connaît. Allant relevé et candeur, drôlerie et mordant, on peut dire que Katherine Levac est véritablement une main de fer dans un gant de velours.

Mieux! As endearing onstage as she is on TV, Katherine Levac unveils new facets of her personality in her highly anticipated first solo standup comedy show. The young Newmarket-born comedian shares her thoughts on life as a young adult with all the spontaneity and authenticity that makes her so lovable. Combining warmth, playfulness and her signature dry wit, Katherine Levac is truly an iron fist in a velvet glove.

adulte	38,25 \$
ado	30,00 \$
étudiant	30,00 \$
JVAIS (13 à 17 ans)	5 \$
enfant	5 \$

• série humour



Renforcer la mise en marché de nos programmes et services,
fidéliser et développer les publics

La Nuit émergente, un nouveau pôle culturel

- Collaboration accrue avec la Nuit sur l'étang
- Près de **650 spectateurs**
- **22 professionnels** de l'industrie dont **50% de l'extérieur** de la région.





Renforcer la mise en marché de nos programmes et services,
fidéliser et développer les publics

La Slague remporte le Prix Vision Innovation 2019 à Contact Ontario





Engager l'organisme dans l'amélioration de l'accueil et l'intégration des nouveaux résidents et immigrants francophones et francophiles dans le Grand Sudbury

**Participation à la
préparation de la
candidature de Sudbury
comme l'une des 11
communautés francophones
accueillantes au Canada.**





Participer activement à la réalisation du projet immobilier de la Place des Arts, à titre d'organisme porteur et d'utilisateur principal, et planifier la transition des programmes, des services du Carrefour, et son déménagement en 2020.

La Place des arts du Grand Sudbury dévoile
le design extérieur de l'édifice

Approbation du permis et du
financement du Centre artistique
de la petite enfance (CAPE)





L'équipe du Carrefour c'est :

95 employés actifs (86 permanents à temps plein et 9 à temps partiel).

- › 20% (17) ont 10+ années d'ancienneté
- › 21% (18) ont 5-9 années d'ancienneté
- › 7% (6) ont 3-4 années d'ancienneté
- › 52% (45) ont moins de 3 ans d'ancienneté

L'équipe compte un total de 23 EPEI.





Le conseil d'administration

Présidente

Claire-Lucie Brunet

Vice-présidente

Hélène Dallaire

Trésorier

Normand Lajeunesse

Secrétaire

Monique Lapalme

Administrateurs

Julie Boivin

Marc Despatie

Lucie Groulx

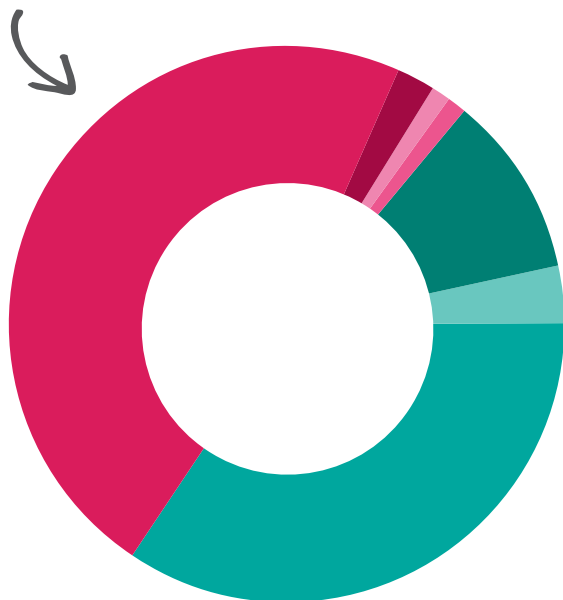
Marie Ntaganda

Leïla Reguigui



Sources de revenus 2018-2019

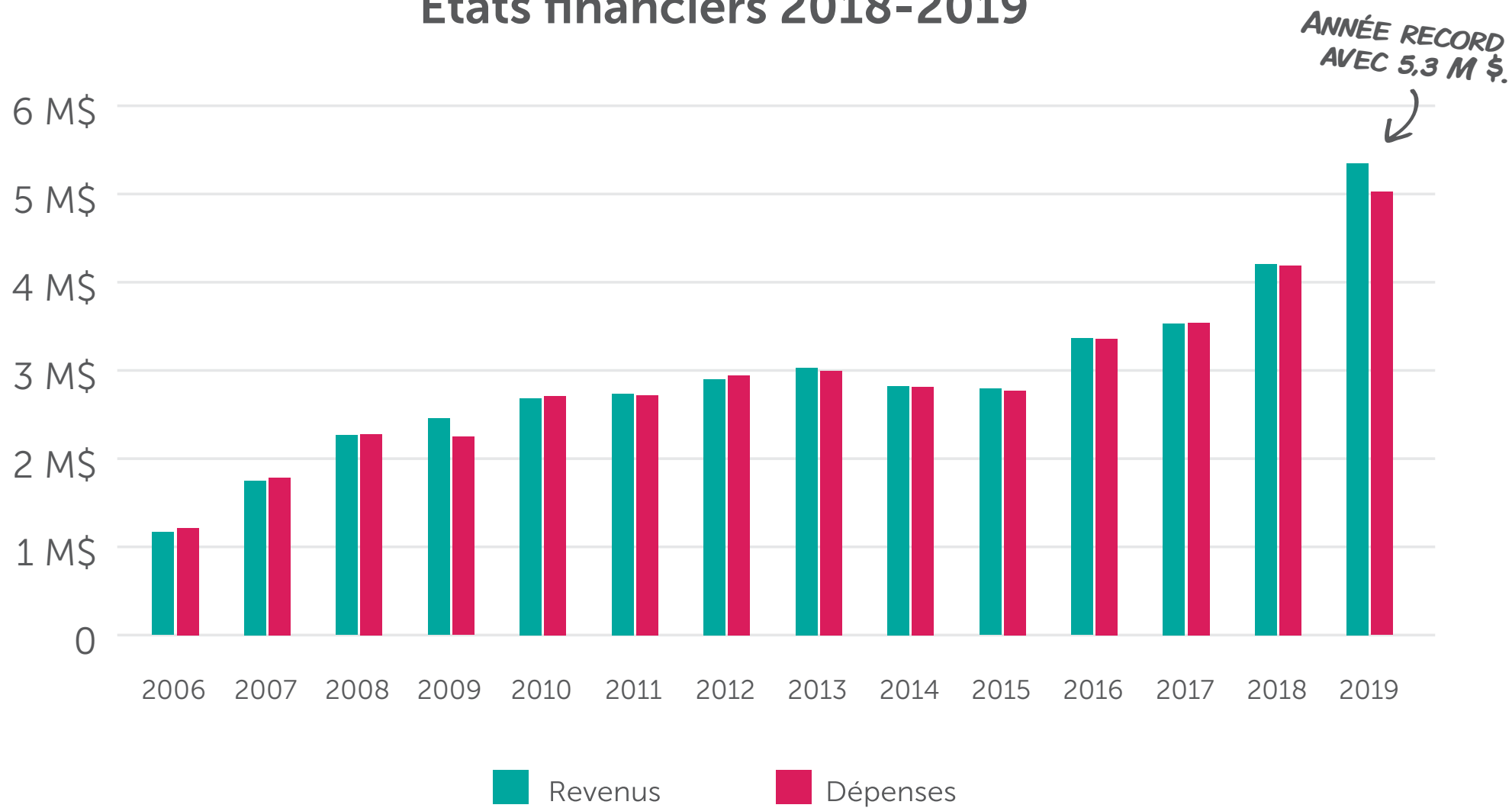
52% DE REVENUS
AUTONOMES



- Revenus autonomes - Clients des services à l'enfance (47,3 %)
- Revenus autonomes - Centraide, commanditaire et dons (2,4 %)
- Revenus autonomes - Billetterie (1 %)
- Revenus autonomes - Location, intérêts et autres (1 %)
- Gouvernement fédéral (10,6 %)
- Gouvernements provinciaux (3,4 %)
- Gouvernements municipaux (34,3 %)



États financiers 2018-2019



À l'année
prochaine!



États financiers 2019

États financiers 2019

Le Carrefour francophone de Sudbury
États financiers
Pour l'exercice clos le 31 mars 2019

États financiers 2019

Le Carrefour francophone de Sudbury Contenu

pour l'exercice clos le 31 mars 2019

	<i>Page</i>
Rapport de l'auditeur indépendant	
États financiers	
État de la situation financière	1
État des résultats	2
État de l'évolution des actifs nets	3
État des flux de trésorerie	4
Notes complémentaires	5

Rapport de l'auditeur indépendant

Aux membres de
Le Carrefour francophone de Sudbury

Opinion avec réserve

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints du Carrefour francophone de Sudbury (l'« Organisme »), qui comprennent l'état de la situation financière au 31 mars 2019, les états des résultats, de l'évolution des actifs nets et des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi que les notes complémentaires, y compris le résumé des principales méthodes comptables.

À notre avis, à l'exception des incidences éventuelles du problème décrit dans la section « Fondement de l'opinion avec réserve » de notre rapport, les états financiers ci-joints donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'organisme au 31 mars 2019, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

Fondement de l'opinion avec réserve

Comme c'est le cas dans de nombreux organismes sans but lucratif, l'organisme tire des dons en espèces pour lesquels il n'est pas possible d'auditer l'exhaustivité de façon satisfaisante. Par conséquent, notre audit de ces recettes s'est limité aux montants comptabilisés dans les comptes de l'organisme et nous n'avons pas pu déterminer si des ajustements pourraient devoir être apportés aux montants des recettes de dons, à l'excédent des recettes sur les dépenses et des flux de trésorerie liés aux activités de fonctionnement pour l'exercice clos le 31 mars 2019, de l'actif à court terme et de l'actif net aux 31 mars 2019.

Nous avons effectué notre audit conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada. Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces normes sont plus amplement décrites dans la section « Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers » du présent rapport. Nous sommes indépendants de l'organisme conformément aux règles de déontologie qui s'appliquent à l'audit des états financiers au Canada et nous nous sommes acquittés des autres responsabilités déontologiques qui nous incombent selon ces règles. Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion avec réserve.

Responsabilités de la direction et des responsables de la gouvernance à l'égard des états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle des états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Lors de la préparation des états financiers, c'est à la direction qu'il incombe d'évaluer la capacité de l'organisme à poursuivre son exploitation, de communiquer, le cas échéant, les questions relatives à la continuité de l'exploitation et d'appliquer le principe comptable de continuité d'exploitation, sauf si la direction a l'intention de liquider l'organisme ou de cesser son activité ou si aucune autre solution réaliste ne s'offre à elle.

Il incombe aux responsables de la gouvernance de surveiller le processus d'information financière de l'organisme.

Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers

Nos objectifs sont d'obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers pris dans leur ensemble sont exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, et de délivrer un rapport de l'auditeur contenant notre opinion. L'assurance raisonnable correspond à un niveau élevé d'assurance, qui ne garantit toutefois pas qu'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada permettra toujours de détecter toute anomalie significative qui pourrait exister. Les anomalies peuvent résulter de fraudes ou d'erreurs et elles sont considérées comme significatives lorsqu'il est raisonnable de s'attendre à ce que, individuellement ou collectivement, elles puissent influencer sur les décisions économiques que les utilisateurs des états financiers prennent en se fondant sur ceux-ci.

Dans le cadre d'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, nous exerçons notre jugement professionnel et faisons preuve d'esprit critique tout au long de cet audit. En outre :

- Nous identifions et évaluons les risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, concevons et mettons en œuvre des procédures d'audit en réponse à ces risques, et réunissons des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder notre opinion. Le risque de non-détection d'une anomalie significative résultant d'une fraude est plus élevé que celui d'une anomalie significative résultant d'une erreur, car la fraude peut impliquer la collusion, la falsification, les omissions volontaires, les fausses déclarations ou le contournement du contrôle interne;
- Nous acquérons une compréhension des éléments du contrôle interne pertinents pour l'audit afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'organisme;
- Nous apprécions le caractère approprié des méthodes comptables retenues et le caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que des informations y afférentes fournies par cette dernière;

États financiers 2019

- Nous tirons une conclusion quant au caractère approprié de l'utilisation par la direction du principe comptable de continuité d'exploitation et, selon les éléments probants obtenus, quant à l'existence ou non d'une incertitude significative liée à des événements ou situations susceptibles de jeter un doute important sur la capacité de l'organisme à poursuivre son exploitation. Si nous concluons à l'existence d'une incertitude significative, nous sommes tenus d'attirer l'attention des lecteurs de notre rapport sur les informations fournies dans les états financiers au sujet de cette incertitude ou, si ces informations ne sont pas adéquates, d'exprimer une opinion modifiée. Nos conclusions s'appuient sur les éléments probants obtenus jusqu'à la date de notre rapport. Des événements ou situations futurs pourraient par ailleurs amener l'organisme à cesser son exploitation.
- Nous évaluons la présentation d'ensemble, la structure et le contenu des états financiers, y compris les informations fournies dans les notes, et apprécions si les états financiers représentent les opérations et événements sous-jacents d'une manière propre à donner une image fidèle.

Nous communiquons aux responsables de la gouvernance notamment l'étendue et le calendrier prévus des travaux d'audit et nos constatations importantes, y compris toute déficience importante du contrôle interne que nous aurions relevée au cours de notre audit.

Sudbury, Ontario
27 septembre 2019

MNP LLP

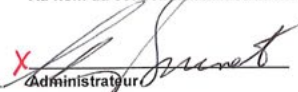
Comptables professionnels agréés
Experts-comptables autorisés

Le Carrefour francophone de Sudbury
État de la situation financière

Au 31 mars 2019

	2019	2018
Actifs		
Court terme		
Encaisse	868,083	6,776
Débiteurs (Note 3)	436,771	629,411
Placements à court terme (Note 4)	342,579	331,691
Frais payés d'avance	19,427	14,449
	1,666,860	982,327
Prêt à un organisme apparenté (Note 5)	44,326	81,278
Immobilisations (Note 6)	205,925	171,486
	1,917,111	1,235,091
Passifs		
Court terme		
Comptes fournisseurs et frais courus (Note 7)	636,448	427,692
Apports reportés (Notes 8 et 10)	459,179	312,146
	1,095,627	739,838
Éventualités (Note 11)		
Engagements (Note 12)		
Actifs nets		
Investissement en immobilisations	29,509	17,211
Réserve pour éventualités	300,000	125,000
Réserve pour démarrage	236,000	236,000
Réserve affectée au "Projet de la Place des Arts"	146,500	71,500
Actifs nets non affectés	109,475	45,542
	821,484	495,253
	1,917,111	1,235,091

Au nom du conseil d'administration:

X 
Administrateur

X 
Administrateur

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Le Carrefour francophone de Sudbury

État des résultats

pour l'exercice clos le 31 mars 2019

	2019	2018
Recettes		
Frais de participation		
Services à l'enfance	1,864,609	1,488,484
Gouvernements municipaux - clients subventionnés (services à l'enfance)	633,331	498,243
Billetterie et vente de spectacles	53,213	68,771
Cours d'art visuel et cours de musique	31,629	55,056
Contributions		
Gouvernements municipaux (Note 13)	1,834,041	1,225,617
Gouvernement fédéral	669,651	450,970
Gouvernements provinciaux (Notes 9 et 14)	180,668	227,858
Centraide	25,608	26,218
Divvrs		
Cotisations et dons (Note 19)	46,805	39,362
Collecte de fonds et activités bénévoles	34,619	40,471
Commandites	23,575	29,015
Ventes et autres (Notes 9 et 15)	21,688	23,620
Intérêt (Notes 15 et 16)	18,118	21,058
Location (Notes 9 et 15)	13,000	13,308
	5,350,655	4,204,051
Dépenses		
Salaires et avantages sociaux	3,642,593	2,986,876
Frais de programmation	443,266	336,461
Frais de spectacles (Note 19)	226,637	271,791
Promotion et publicité (Note 19)	131,546	108,193
Mise en réseau et développement professionnel	127,887	104,548
Location	109,988	49,347
Frais de bureau et téléphone	96,802	101,244
Honoraires professionnels	77,093	82,537
Amortissement	34,057	45,634
Intérêts et frais bancaires	32,034	23,747
Contributions et dons (Note 9)	25,000	26,500
Mauvaises créances	27,716	1,045
Dépenses reliées à la collecte de fonds	19,714	11,356
Assurances	16,638	14,956
Entretien et réparations	15,588	16,545
	5,026,569	4,180,780
Excédent des recettes sur les dépenses avant les items ci-dessous	324,086	23,271
Gain (perte) sur la réévaluation à la juste valeur des placements à court terme	2,145	(7,113)
Excédent des recettes sur les dépenses	326,231	16,158

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Le Carrefour francophone de Sudbury
État de l'évolution des actifs nets

Pour l'exercice clos le 31 mars 2019

	<i>Actifs nets non affectés</i>	<i>Investissement en immobilisations</i>	<i>Réserve pour éventualités</i>	<i>Réserve pour démarrage</i>	<i>Réserve affectée au "Projet de la Place des Arts"</i>	2019	2018
Actifs nets, au début de l'exercice	45,542	17,211	125,000	236,000	71,500	495,253	479,095
Excédent (insuffisance) des recettes sur les dépenses (Note 17)	335,148	(8,917)	-	-	-	326,231	16,158
Transferts réserves	(250,000)	-	175,000	-	75,000	-	-
Investissement en immobilisations	(21,215)	21,215	-	-	-	-	-
Actifs nets, à la fin de l'exercice	109,475	29,509	300,000	236,000	146,500	821,484	495,253

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Le Carrefour francophone de Sudbury

État des flux de trésorerie

pour l'exercice clos le 31 mars 2019

	2019	2018
Flux de trésorerie liés aux:		
Activités d'exploitation		
Excédent des recettes sur les dépenses	326,231	16,156
Amortissement	34,057	45,634
Porte (gain) sur la réévaluation à la juste valeur des placements à court terme	(2,145)	7,113
	358,143	68,905
Variation nette des éléments hors caisse du fonds de roulement:		
Débitours	192,640	(266,395)
Frais payés d'avance	(4,978)	941
Comptes fournisseurs et frais courus	208,756	126,406
Apports reportés	147,033	3,929
	901,594	(66,214)
Activités d'investissement		
Achat de placements à court terme	(8,743)	(15,945)
Remboursement du Prêt à La Place des Arts du Grand Sudbury	36,952	9,732
Acquisitions d'immobilisations	(68,496)	(99,811)
	(40,287)	(106,024)
Augmentation (diminution) nette des espèces et quasi-espèces	861,307	(172,238)
Espèces et quasi-espèces, au début de l'exercice	6,776	179,014
Espèces et quasi-espèces, à la fin de l'exercice	868,083	6,776

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

1. Objectifs de l'organisme

Le Carrefour francophone de Sudbury est un organisme sans but lucratif constitué sans capital actions en vertu des lois de l'Ontario. Cet organisme a pour mission d'offrir une programmation dans le but de promouvoir et de développer la culture française dans les régions de Sudbury et Sudbury-Est en Ontario. Le Carrefour francophone de Sudbury est un organisme de bienfaisance enregistré de sorte qu'elle est exempté d'impôts sur le revenu et peut remettre des reçus d'impôts à ses donateurs.

2. Résumé des principales méthodes comptables

Les états financiers ont été préparés selon les normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, partie III.

Instruments financiers

Les instruments financiers de l'organisme sont composés de l'encaisse, des débiteurs, des placements à court terme, et des comptes fournisseurs et frais courus. Les instruments financiers sont initialement reconnus à leur juste valeur lorsque la société s'engage aux obligations contractuelles de l'instrument financier ou d'un contrat dérivé non financier, y compris ceux produits et émis dans une transaction avec la direction. Les instruments financiers produits et émis dans toutes autres transactions avec apparentés sont initialement reconnus à leur valeur d'échange. L'évaluation subséquente de ces instruments financiers dépend de leurs classifications.

L'encaisse, et les placements à court terme sont détenus à leurs juste valeurs. Le solde des débiteurs sont détenus au coût amorti. Les changements à la juste valeur sont enregistrés à titre d'autres recettes ou dépenses. La juste valeur de l'encaisse et des débiteurs est égale à leur coût grâce à leur nature inhérente.

Les comptes fournisseurs et frais courus ont été classifiés comme passifs financiers détenus au coût amorti.

Dépréciation des actifs financiers

L'organisme évalue la dépréciation de tous ses actifs financiers évalués au coût ou coût amorti. Quand il y a une indication de perte de valeur, l'organisme détermine si elle a subi un changement de valeur défavorable important dans l'exercice ou dans le montant prévu des flux de trésorerie futurs. Si oui, l'organisme réduit la valeur comptable des actifs financiers au plus élevé de : la valeur actualisée des flux de trésorerie qui devraient être générés en tenant les actifs, le montant qui pourrait être réalisé par la vente des actifs et le montant réalisable par l'exercice des droits de garantie détenue contre ces actifs. Toute perte de valeur, qui n'est pas temporaire, est incluse dans les résultats de l'exercice courante.

L'organisme renverse les ajustements de pertes de valeur sur les actifs financiers quand il y a une diminution de la perte de valeur et la diminution peut être objectivement liée à un événement survenant après que la perte de valeur fut reconnu. Le montant du renversement est comptabilisé dans les résultats financiers de l'année du recouvrement.

Utilisation des estimations

La préparation des états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada exige que la direction procède à établir des estimations et des hypothèses qui ont une incidence sur le montant présenté au titre des actifs et des passifs, sur l'information fournie à l'égard des actifs et passifs éventuels à la date des états financiers et sur le montant présenté au titre des revenus et des dépenses au cours de la période considérée. Les estimations significatives incluent dans les états financiers comprennent ceux rattachés à la provision pour mauvaises créances, à l'amortissement, aux frais courus ainsi qu'aux apports reportés. Ces estimations sont révisées périodiquement et des ajustements sont apportés au besoin aux résultats de l'exercice au cours duquel ils deviennent évidents.

Espèces et quasi-espèces

Les espèces consistent de l'encaisse, de l'argent à déposer et de chèques en circulation.

Placements

Les placements à court terme sont comptabilisés à leur juste valeur.

2. Résumé des principales méthodes comptable (Suite)

Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût. L'amortissement est basé sur la vie utile des immobilisations et est calculé par la méthode d'amortissement linéaire échelonné sur les années comme suit :

Entrepôts	15 ans
Mobilier et équipement	10 ans
Améliorations locatives	5 ans
Équipement et logiciel informatique	3 ans

La moitié de l'amortissement calculé est enregistré dans l'exercice où l'achat ou la cession a lieu.

Réserves

La réserve pour éventualités est une réserve affectée à l'interne pour des dépenses imprévues.

La réserve pour démarrage est une réserve affectée à l'interne pour lancer de la nouvelle programmation.

La réserve affectée au projet de la Place des Arts est une réserve affectée à l'interne pour appuyer le projet "Place des Arts".

Constatation des recettes

L'organisme comptabilise tous les apports selon la méthode du report, comme suit :

Les subventions pour le fonctionnement sont comptabilisées à titre de recettes au cours de la période visée.

Les subventions et les dons qui se rapportent à des périodes futures sont reportés et constatés dans la période au cours de laquelle l'activité connexe a lieu.

Les subventions approuvées, mais non reçues sont inscrites aux comptes débiteurs.

Les subventions destinées à l'achat d'immobilisations sont reportées et constatées à titre de recettes en suivant la méthode d'amortissement pour les immobilisations acquises connexes.

Les apports non affectés sont constatés à titre de recettes lorsqu'ils sont reçus ou lorsqu'ils deviennent exigibles et pourvu que les montants puissent être estimés et que leur recouvrement est assuré avec un degré raisonnable de certitude.

Les apports grevés d'affectations d'origine externe sont comptabilisés à titre de recettes dans la période au cours de laquelle les charges connexes sont constatées.

Les recettes de dons sont comptabilisées au moment qu'ils sont reçus.

Les recettes de commandites, location et intérêt sont comptabilisées dans la période au cours de laquelle elles sont reliées.

Les recettes de frais de participation ainsi que de la billetterie et vente de spectacles sont comptabilisées dans la période à laquelle les services sont rendus pourvu que leur recouvrement est assuré avec un degré raisonnable de certitude.

Matériaux et services contributifs

Les matériaux et services contributifs à l'organisme sont enregistrés dans les comptes si une valeur attribuable peut être estimée. Les contributions inestimables sont divulguées dans les notes complémentaires.

Le Carrefour francophone de Sudbury

Notes complémentaires

Pour l'exercice clos le 31 mars 2019

3. Débiteurs			2019	2018
Membres, clients et autres			227,073	263,540
Provision pour mauvaises créances			(15,900)	(60,085)
Gouvernement fédéral			74,225	193,294
Gouvernements municipaux			122,654	221,586
Gouvernements provinciaux			29,719	11,076
			<u>436,771</u>	<u>629,411</u>
4. Placements à court terme			2019	2018
Placements (coût - 294 668 \$; 2018 - 285 925 \$)			<u>342,579</u>	<u>331,691</u>
5. Prêt à un organisme apparenté			2019	2018
Prêt à La Place des Arts du Grand Sudbury, portant un taux d'intérêt de 3,0% avec versement de capital et intérêts commençant du moment où des dons seront reçus. Les versements ne sont pas fixés. Ce prêt est garanti par les sept membres fondateurs de La Place des Arts du Grand Sudbury. Advenant l'abandon du projet de construction, les sept membres fondateurs garantiraient le capital du prêt repayable au Carrefour, moins les intérêts cumulés de 5 826 \$ (2018 - 3 778 \$) qui sont inclus dans la balance du prêt.				
			<u>44,326</u>	<u>81,278</u>
6. Immobilisations			2019	2018
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur nette aux livres	Valeur nette aux livres
Entrepôts	24,356	(2,759)	21,597	11,411
Mobilier et équipement	355,703	(184,571)	171,132	145,091
Améliorations locatives	145,189	(145,189)	-	-
Équipement et logiciel informatique	57,982	(44,768)	13,196	14,984
	<u>583,210</u>	<u>(377,285)</u>	<u>205,925</u>	<u>171,486</u>

Durant l'exercice, l'organisme a acquis des immobilisations pour une somme de 68 496 \$ (2018 - 99 611 \$). L'organisme a aussi reçu des subventions pour l'acquisition d'immobilisations destinées aux services à l'enfance pour une somme de 25 140 \$ (2018 - 93 848 \$).

7. Comptes fournisseurs et frais courus

Le solde des comptes fournisseurs et frais courus inclut 22 203 \$ (2018 - 17 485 \$) de retenues gouvernementales.

Le Carrefour francophone de Sudbury
Notes complémentaires

Pour l'exercice clos le 31 mars 2019

8. Apports reportés

Les apports reportés représentent des subventions et autres financements reçus au cours de l'exercice qui sont considérés et destinés à couvrir les dépenses de fonctionnement de l'exercice subséquent. Les variations survenues dans le solde des apports reportés sont les suivantes:

	<i>Non affecté</i>	<i>Immobilisations</i>	<i>2019</i>	<i>2018</i>
Solde au début	157,871	154,275	312,146	308,217
Plus: Montants reçus pendant l'exercice	2,768,321	-	2,768,321	1,964,344
Transferts	(47,281)	47,281	-	-
Moins: montants constatés à titre de recettes de l'exercice	(2,595,148)	(25,140)	(2,621,288)	(1,960,415)
	282,764	176,416	459,179	312,146

Inclus dans les montants constatés des apports non affectés à titre de recettes de l'exercice est une somme de 0 \$ (2018 : 14 538\$) reliée au projet de la Place des Arts (voir Note 9).

Inclus dans les montants constatés des apports non affectés à titre de recettes de l'exercice est une somme de 60 \$ (2018 : 104 \$) reliée au Regroupement des organismes culturels de Sudbury (voir Note 10).

9. Investissement dans le projet de la Place des Arts

Dans les dernières années, l'organisme a complété une étude de besoin et de faisabilité concernant un lieu de rassemblement culturel et des arts à Sudbury. En 2015 un nouvel organisme fut établi pour mener ce projet, La Place des Arts du Grand Sudbury, et le Carrefour francophone continue à supporter cet organisme. Dans ce but, l'organisme a reçu certaines subventions et encouru certaines dépenses envers le projet. Le tableau et les notes suivants résument les recettes et dépenses qui se rapportent à ce projet.

	<i>2019</i>	<i>2018</i>
Recettes		
Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario	-	14,538
Vente de services	848	4,234
Location	562	-
	1,410	18,772
Dépenses		
Salaires et avantages sociaux	-	17,871
Cachet d'artiste	-	400
Contribution à l'organisme La Place des Arts du Grand Sudbury	25,000	26,500
	25,000	44,771
Insuffisance des recettes sur les dépenses	(23,590)	(25,999)

Le Carrefour francophone de Sudbury
Notes complémentaires

Pour l'exercice clos le 31 mars 2019

10. Regroupement des organismes culturels de Sudbury

Le Carrefour francophone de Sudbury est un des agents financiers du Regroupement des organismes culturels de Sudbury (ROCS). Puisque le ROCS n'est pas légalement constitué, ses activités sont présentées dans les registres du Carrefour francophone de Sudbury, à l'exception des apports de biens et de services et une somme équivalente en salaires et avantages sociaux d'après l'accord conclu entre les membres du ROCS.

Le tableau ci-dessous représente les recettes et dépenses reliées aux projets autorisés par les membres du ROCS.

	2019	2018
Recettes		
Ventes, frais de membres et autres	3,050	3 050
Recettes reportées	(2,990)	(2,946)
	<u>60</u>	<u>104</u>
Dépenses		
Frais de bureau et autres	-	104
Cotisations	60	-
	<u>60</u>	<u>104</u>
Excédents net des recettes sur les dépenses	<u>-</u>	<u>-</u>

Le solde dû des membres du ROCS à la fin de l'exercice est 200 \$ (2018 - 0 \$).

Le solde des apports reportés du ROCS à la fin de l'exercice est 7 342 \$ (2018 - 4 352 \$).

11. Éventualités

(a) La programmation de l'organisme est financée par des contributions gouvernementales. Ces programmes sont sujets à des vérifications périodiques par les gouvernements engagés. Si ces vérifications exigent des retours de subventions, ceux-ci seraient enregistrés dans l'exercice dont le retour serait déterminé.

(b) L'organisme a résolu qu'advenant l'abandon du projet Place des Arts et advenant une dette résultant de cet abandon, qu'il s'engagerait à rembourser 62,5% des dettes à un maximum de 250 000 \$. Cet engagement est conditionnel à un engagement de 37,5% de deux autres organismes envers la balance de la dette. Au 31 mars 2019, le Carrefour francophone de Sudbury est exposé à une éventualité potentielle à un maximum de 27 704 \$ (2018 - 92 393 \$).

(c) L'organisme, avec l'ensemble de six autres organismes fondateurs de La Place des Arts du Grand Sudbury, ont garanti conjointement, par un cautionnement général et désistement de priorité de l'ensemble des organismes, la marge de crédit de la Place des Arts du Grand Sudbury jusqu'à concurrence d'un montant de 3 500 000 \$. En date du 31 mars 2019, le solde de cette marge de crédit était nul.

12. Engagements

(a) L'organisme est engagé dans certains bails de location d'édifice portant les paiements suivant pour la prochaine année

2020	26,850
------	--------

(b) L'organisme est engagé à verser des contributions futures de 87 500 \$ à la Place des Arts. Pour les quatre prochaines années les versements seront:

2020	25,000
2021	25,000
2022	25,000
2023	12,500
	<u>87,500</u>

Le Carrefour francophone de Sudbury
Notes complémentaires

Pour l'exercice clos le 31 mars 2019

13. Contributions des gouvernements municipaux

	2019	2018
Recettes		
<i>Services à l'enfance</i>		
Subventions de fonctionnement	1,240,274	777,446
Subventions d'aide salariale	276,127	223,824
Fonds du démarrage, équipement et autres	206,728	91,148
Ressources pour l'enfance et la communauté / Centre de l'enfant et de la famille	16,768	36,520
Santé et sécurité	9,493	17,441
Renforcement des capacités	26,675	16,900
Marketing	3,976	16,868
Arts et culture	55,000	47,470
	1,834,041	1,225,617

14. Contributions des gouvernements provinciaux

	2019	2018
Conseil des arts de l'Ontario		
Aide à la diffusion artistique	37,455	35,306
Éducation artistique	10,200	11,000
Autres	5,500	960
	53,155	47,268
Ministère du Tourisme, de la Culture et du Sport	37,658	91,436
Fondation Trillium de l'Ontario	70,461	66,052
Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario	19,394	15,704
Secrétariat du Québec aux relations canadiennes	-	7,400
	130,668	227,858

15. Transactions entre apparentés

L'organisme exerce une influence notable sur La Place des Arts du Grand Sudbury du fait qu'un représentant de l'organisme fait partie de la direction de La Place des Arts du Grand Sudbury. L'organisme a aussi un intérêt économique dans La Place des Arts du Grand Sudbury du fait qu'il garantit, conjointement, avec six autres organismes, une marge de crédit pour La Place des Arts du Grand Sudbury de 3 500 000 \$. La Place des Arts du Grand Sudbury est un organisme sans but lucratif constitué sans capital-actions en vertu des lois de la province de l'Ontario et est un organisme de bienfaisance au sens de la Loi de l'impôt sur le revenu. La Place des Arts du Grand Sudbury cherche à offrir des services d'arts et de culture francophone dans la région du Grand Sudbury en Ontario.

Le tableau suivant représente les transactions de l'exercice avec La Place des Arts du Grand Sudbury, un organisme apparenté:

	2019	2018
Recettes		
Intérêt sur prêt	2,048	2,768
Ventes de services	848	4,234
Location	562	-
Dépenses		
Contributions	25,000	26,500

Les transactions entre organismes apparentés sont dans le cadre des opérations courantes et sont comptabilisées à leur valeur d'échange.

Le Carrefour francophone de Sudbury
Notes complémentaires

Pour l'exercice clos le 31 mars 2019

16. Intérêts

	2019	2018
Intérêts sur placements	8,743	15,945
Intérêts sur prêt à La Place des Arts du Grand Sudbury (Note 15)	2,048	2,768
Remboursement d'intérêt de l'Agence de Revenu Canada	1,735	1,547
Intérêts bancaires et comptes clients	5,591	798
	18,117	21,058

17. État de l'évolution des actifs nets

L'insuffisance des recettes sur les dépenses par rapport à l'investissement en immobilisations consiste des items ci-dessous:

	2019	2018
Contributions constatées à titre de recettes par rapport aux immobilisations	25,140	38,204
Amortissement	(34,057)	(45,634)
	(8,917)	(7,430)

18. Instruments financiers et capital

Risques financiers

L'organisme, dans le cadre de ses opérations, maintient des instruments financiers. La gestion est de l'opinion que l'organisme n'est pas exposé à des risques d'intérêt, d'échange, de crédit ou de liquidité importants rattachés à ceux-ci excepté tels que présenté dans ces états financiers.

Risque de liquidité

Les affaires de l'organisme demandent une gestion du risque de liquidité. Ce risque représente l'incapacité de l'organisme d'acquitter ses obligations financières journalières, telle qu'anticipées. L'objectif de l'organisme est de limiter ce risque en suivant des politiques établies à désigner les types et montants minimums des actifs financiers liquides nécessaires pour répondre aux exigences normales des opérations. L'organisme atteint ces objectifs en détenant des placements à court terme dans des institutions financières de bonne réputation. L'organisme évalue ses besoins en liquidité sur une base régulière. Il n'y a eu aucun changement dans le niveau de risque ou dans les objectifs, politiques et procédures employés dans la gestion du risque de liquidité comparativement à l'année précédente.

Risque de crédit

Les affaires de l'organisme demandent une gestion du risque de crédit. Ce risque représente une perte potentielle relative à la collecte des frais de service. L'objectif de l'organisme est d'obtenir suffisamment de contributions et de frais de service pour lui permettre d'exercer son mandat. Les subventions des gouvernements municipaux comptent pour 46% (2018 - 43%) des recettes et les subventions du gouvernement fédéral comptent pour 11% (2018 - 11%) des recettes de l'exercice. La politique de l'organisme est d'envoyer les soldes impayés à l'encaissement. Il n'y a eu aucun changement dans le niveau de risque ou dans les objectifs, politiques ou procédures employés dans la gestion du risque comparativement à l'année précédente. Le risque potentiel maximum est le montant présenté dans la rubrique comptes débiteurs du bilan.

Capital

Le Carrefour francophone de Sudbury a comme objectif de préserver suffisamment de capital pour traiter les risques inhérents de l'organisme et de supporter les opérations courantes et prévues. Le capital du Carrefour francophone est fondé sur ses investissements en immobilisations, ses réserves pour éventualités et démarrage ainsi que sur ses surplus cumulés.

Le Carrefour francophone de Sudbury
Notes complémentaires

Pour l'exercice clos le 31 mars 2019

19. Transactions non-monétaires

Pendant l'exercice, le Carrefour Francophone a effectué des transactions non-monétaires provenant de contrats avec le Salon du Livre du Grand Sudbury, Radio-Canada, le Théâtre du Nouvel-Ontario, le Collège Boréal et l'Université Laurentienne (2018 - Le Voyageur, le Collège Boréal et l'Université Laurentienne) pour des échanges de services. Ces transactions non-monétaires sont enregistrées à la valeur marchande et comptabilisées selon les contrats respectifs.

Les recettes provenant des transactions non-monétaires pendant l'exercice représentent 44 645 \$ (2018 - 39 272 \$) et sont composées de cotisations et dons. Ces montants ont aussi été comptabilisés au frais de promotion et publicité pour une somme de 23 087 \$ (2018 - 2 713 \$) ainsi qu'au frais de spectacles pour une somme de 21 559 \$ (2018 - 35 559 \$).

Les frais de location des programmes de garderie et des programmes parascolaires sont en partie des contributions des partenaires. Ceux-ci ne sont pas comptabilisés dans les recettes ou dépenses.